

Parte VII

第七号

Dai Shichi Gō

Em fevereiro do ano 8 de Meiji (1875)

明治八年貳月

Meiji hachi nen ni gatsu

Oyassama aos 78 anos

七十八年老母

Nanajū hachi nen rōbo

Há trinta e oito anos, *Tsukihi* desceu do céu pelas predestinações da origem.

月日より三十八ねんいぜんにて
あまくだりたる元のいんねん

Tsukihi yori sanjū hachi nen izen nite
Amakudari taru moto no innen

1

Em razão dessas predestinações, *Tsukihi* deseja explicar todas as coisas em detalhes.

月日よりそのいんねんがあるゆへに
なにかいさいをはなしたいから

Tsukihi yori sono innen ga aru yue ni
Nanika isai o hanashitai kara

2

Os superiores, sem conhecerem isso, estão pensando que todas as coisas são do nível comum ao mundo.

上たるハそれをしらすになに事も
せかいなみやとをもっているなり

Kami taru wa sore o shirazu ni nani goto mo
Sekainami ya to omote iru nari

3

Como este lugar é *Jiba* original, não há nada que desconheça sobre o início da criação.

このところ元なるぢばの事ならば
はちまりだしをしらん事なし

Kono tokoro moto naru Jiba no koto naraba
Hajimari dashi o shiran koto nashi

4

Embora *Tsukihi* pretenda informar
o mais depressa possível esta verdade aos superiores,

上たるゑこのしんぢつをはやへと
しらしてやろと月日をもゑど

Kami taru e kono shinjitsu o hayabaya to
Shirashite yaro to Tsukihi omoedo

5

Os superiores, cada qual, sem conhecerem isso,
estão tomados somente pelas cogitações egoísticas.

上たるハそれをしらすにめへへの
わがみしやんをばかりをもて

Kami taru wa sore o shirazu ni mēmē no
Waga mi shiyan o bakari omōte

6

No curso que *Tsukihi* avista gradualmente,
por existir um caminho temeroso e perigoso,

月日にハたんへみへるみちすぢに
こわきあふなきみちがあるので

Tsukihi niwa dandan mieru michisuji ni
Kowaki abunaki michi ga aru node

7

Tsukihi está preocupado e pensando
em informar urgentemente esse caminho.

月日よりそのみちはやくしらそふと
をもてしんぱいしているところ

Tsukihi yori sono michi hayaku shirasō to
Omote shinpai shiteiru to koso

8

Tal como os humanos pensam nos filhos,
preocupo-me também com o caminho temeroso e perigoso.

にんけんのわが子をもうもをなぢ事
こわきあふなきみちをあんぢる

Ningen no waga ko omou mo onaji koto
Kowaki abunaki michi o anjiru

9

Sem saber disso, todas as pessoas,
cada qual está vivendo negligentemente.

それしらすみな一れハメへへに
みなう、かりとくらしいるなり

Sore shirazu mina ichiretsu wa mēmē ni
Mina ukkari to kurashi iru nari

10

Saibam que *Tsukihi* governa todas
e quaisquer coisas deste mundo, igualmente.

このせかいなにかよろづを一れつに
月日しはいをするとをもゑよ

Kono sekai nanika yorozu o ichiretsu ni
Tsukihi shihai o suru to omoe yo

11

O que pensam ser esta explanação?
Fiquem observando o caminho de agora em diante.

このはなしどふゆう事にをもうかな
これからさきのみちをみていよ

Kono hanashi dōyū koto ni omou kana
Korekara saki no michi o mite iyo

12

A água alcançará quão altos sejam os montes.
Nenhum perigo haverá mesmo no fundo dos vales.

どのよふな高い山でも水がつく
たにそこやとてあふなけわな

Dono yōna takai yama demo mizu ga tsuku
Tanisoko ya tote abunage wa nai

13

Desde que *Tsukihi* governa todas as coisas,
não digam jamais serem grandes ou pequenas.

なにもかも月日しはいをするからハ
をふきちいさいゆうでないぞや

Nanimo kamo Tsukihi shihai o suru kara wa
Ōki chiisai yū de nai zo ya

14

Até agora, por desejar árvores usáveis a qualquer custo,
tenho procurado em todos os locais.

これまでもなんでもよふ木ほしいから
たいていたづねいたるなれども

Koremade mo nandemo yōgi hoshii kara
Taitei tazune itaru naredomo

15

Desta vez, as árvores razoavelmente boas
são avistadas abundantemente no fundo dos vales.

このたびはたにそこにてハ一寸したる
木いがたあふりみゑてあるなり

Konotabi wa tanisoko nitewa choto shitaru
Kii ga tappuri miete aru nari

16

Se *Tsukihi* cuidar gradualmente destas árvores
e formá-las, se tornarão pilares da nação.

このきいもたんへ月日でいりして
つくりあけたらくにのはしらや

Kono kii mo dandan Tsukihi deirishite
Tsukuri agetara kuni no hashira ya

17

Desde então, *Tsukihi*, verificando-as dia a dia,
prepara somente as posteriores árvores usáveis.

それからハにちへ月日みさだめて
あとのよふ木のもよふばかりを

Sorekara wa nichinichi Tsukihi misadamete
Ato no yōgi no moyō bakari o

18

Ainda, atrairei e cuidarei a partir das velhas árvores,
gradualmente, e farei preparos posteriores.

それよりもひねた木からたんへと
ていりひきつけあのもよふを

Soreyori mo hineta kii kara dandan to
Teiri hikitsuke ato no moyō o

19

Dia a dia, a intenção de *Tsukihi* é profunda.
Na mesma localidade, haverá duas e três árvores.

にちへに月日をもわくふかくある
をなじところに二ほん三ほん

Nichinichi ni Tsukihi omowaku fukaku aru
Onaji tokoro ni ni hon san bon

20

Destas árvores, não digo pinheiro fêmea ou macho.
A intenção de *Tsukihi* está em quaisquer árvores.

この木いもめまつをまつわゆはんでな
いかなる木いも月日をもわく

Kono kii mo mematsu omatsu wa yuwan de na
Ika naru kii mo Tsukihi omowaku 21

Se indagarem que explanação farei depois disto,
direi somente sobre o preparo das árvores usáveis.

このあといなにのはなしをするならば
よふ木のもよふばかりゆうなり

Kono ato i nanino hanashi o suru naraba
Yōgi no moyō bakari yū nari 22

Mesmo as árvores usáveis, não são poucas,
desejo cinquenta, sessenta em número de pessoas.

よふ木でも一寸の事でハないからに
五十六十の人かずがほし

Yōgi demo chotto no koto dewa nai karani
Gojū rokujū no ninkazu ga hoshi 23

Que o número destas pessoas não diminua jamais
e continue sem interrupção para todo o sempre.

このにんもいつへまでもへらんよふ
まつだいつ、ききれめなきよふ

Kono nin mo itsuitsu made mo heran yō
Matsudai tsuzuki kireme naki yō 24

Sobre tão sincera intenção de *Tsukihi*,
com que espírito todos pensam?

こらほどにをもう月日のしんちつを
みな的心わなにをふもうや

Kora hodoni omou Tsukihi no shinjitsu o
Mina no kokoro wa nani o omou ya

25

Se faço explicações tão insistentes,
é porque desejo unicamente a salvação de todos.

どのよふなくどきはなしをするのもな
たすけたいとの一ちよばかりで

Dono yōna kudoki hanashi o suru no mo na
Tasuketai to no ichijo bakari de

26

Se todas as pessoas entenderem depressa
e sinceramente do íntimo dos seus corações,

一れつのむねのうちよりしんぢつに
はやくわかりた事であるなら

Ichiretsu no mune no uchi yori shinjitsu ni
Hayaku wakarita koto de aru nara

27

Desde então, *Tsukihi* governará todas as coisas
e fará todas as salvações.

それから八月日よろづのしはいする
なにかよろづのたすけするぞや

Sorekara wa Tsukihi yorozu no shihai suru
Nanika yorozu no tasuke suru zo ya

28

Nesta salvação, por querer mostrar logo uma graça,
o espírito de *Tsukihi* está somente a instar.

このたすけはやくりやくをみせたさに
月日の心せくばかりやで

Kono tasuke hayaku riyaku o misetasa ni
Tsukihi no kokoro seku bakari ya de

29

Em razão de ter esta instância em toda e qualquer coisa,
apresso a limpeza do íntimo dos corações.

なにもかもこのせきこみがあるゆへに
むねのうちよりそふちいそぐで

Nanimo kamo kono sekikomi ga aru yue ni
Mune no uchi yori sōji isogu de

30

Não pensem de onde se trata esta explanação.
Tudo é explanação sobre a casa de cada um.

このはなしどこの事やとをもうなよ
みなめへへのうちのはなしや

Kono hanashi doko no koto ya to omouna yo
Mina mēmē no uchi no hanashi ya

31

Cada um deve demonstrar firmemente
a sinceridade do íntimo do coração, e logo a verás.

めへへにむねのうちよりしいかりと
しんちつをだせすぐにみへるで

Mēmē ni mune no uchi yori shikkari to
Shinjitsu o dase suguni mieru de

32

Por existir esta instância de *Tsukihi*,
o seu espírito encontra-se muito atarefado.

月日よりこのせきこみがあるゆへに
なにか心わいそがしい事

Tsukihi yori kono sekikomi ga aru yue ni
Nanika kokoro wa isogashii koto

33

Se ao menos a onipotência for mostrada logo,
o espírito de *Tsukihi* se animará.

これさいかはやくぢうよふみせたなら
月日の心ひとりいさむに

Kore saika hayaku jūyō miseta nara
Tsukihi no kokoro hitori isamu ni

34

Embora tenha dito até o presente que agora
é o início deste mundo, não entendem o que seja.

いま、でも今がこのよのはじまりと
ゆうてあれどもなんの事やら

Imamade mo ima ga kono yo no hajimari to
Yūte aredomo nanno koto yara

35

Convençam-se com o atual trabalho onipotente.
Até agora, não devem ter conhecido tal coisa.

このたびのぢうよぢざいでとくしんせ
いま、でこんな事ハしろまい

Konotabi no jūyōjizai de tokushin sei
Imamade konna koto wa shiromai

36

Tsukihi, introduzindo-se no corpo,
demonstrará toda a onipotência.

月日よりたいないよりも入こんで
ぢうよぢざいをみなしてみせる

Tsukihi yori tainai yori mo irikonde
Jūyōjizai o mina shite miseru

37

Agora é a primeira vez que digo a verdade
sobre a minha plena onipotência.

こらほどのぢうよぢざいのしんぢつを
はなしするのはいまはじめやで

Kora hodono jūyōjizai no shinjitsu o
Hanashi suru no wa ima hajime ya de

38

Doravante, quando quer que seja, será segundo este princípio.
Informarei logo a plena onipotência.

このさきハいつになりてもこのどふり
ぢうよぢざいをはやくしらする

Konosaki wa itsu ni naritemo kono dōri
Jūyōjizai o hayaku shirasuru

39

Embora até agora tenha passado por vários caminhos,
eis o começo da prova da salvação do parto.

いまゝてもいかなるみちもとふりたが
をびやたすけのためしはぢめや

Imamade mo ika naru michi mo tōrita ga
Obiya tasuke no tameshi hajime ya

40

Desta vez, embora *Tsukihi* apresse em salvar logo através da verdade da salvação do parto,

このたびハをびやたすけのしんぢつを
はやくたすけを月日せけども

Konotabi wa obiya tasuke no shinjitsu o
Hayaku tasuke o Tsukihi sekedomo

41

Todas as pessoas, por não saberem nada até agora, permanecem retraídas e desanimadas.

一れつはいま、でしらん事やから
みなぢいくりといづみいるなり

Ichiretsu wa imamade shiran koto ya kara
Mina jikkuri to izumi iru nari

42

Se pedirem determinando realmente o espírito, realizarei prontamente a onipotência.

しんぢつに心さだめてねがうなら
ちうよぢざいにいまのまあにも

Shinjitsu ni kokoro sadamete negau nara
Jūyozizai ni ima no mā nimo

43

Por ser isto um fato desconhecido por todos, não entendem o meu coração. É o pesar de *Tsukihi*.

この事ハたれでもしらぬ事やから
むねがわからん月日さんねん

Kono koto wa tare demo shiranu koto ya kara
Mune ga wakaran Tsukihi zannen

44

Embora até o presente nada fosse visto,
de agora em diante, logo será visto.

いま、てはなによの事もみへねども
これからさきはやくみえるで

Imamade wa nani yono koto mo mienedomo
Korekara saki wa hayaku mieru de 45

Se tiverem o espírito sincero, peçam logo qualquer coisa,
que serão atendidos imediatamente.

しんぢつの心あるならなになりと
はやくねがえよすぐにかなうで

Shinjitsu no kokoro aru nara nani nari to
Hayaku negae yo suguni kanau de 46

Seja o que for, nunca negarei,
porque apresso a dedicação única à salvação.

とのよふな事はいかんとゆはんでな
たすけいちよせゑているから

Dono yōna koto wa ikan to yuwan de na
Tasuke ichijo sēte iru kara 47

Embora o espírito de *Tsukihi* se apresse tanto,
por que o espírito dos próximos se desanima?

こらほどに月日の心せきこめど
そばの心わなんでいづむど

Kora hodoni Tsukihi no kokoro sekikomedo
Soba no kokoro wa nande izumudo 48

Apressem-se animando logo o espírito.
 Não sabem que *Tsukihi* espera ansiosamente?

はやへと心いさんでせきこめよ
 月日まちかねこれをしらんか

Hayabaya to kokoro isande sekikome yo
 Tsukihi machikane kore o shiran ka

49

Tsukihi quer sinceramente mostrar logo
 a onipotência. Isto é o único desejo.

月日よりぢうよぢざいをしんぢつに
 はやくみせたいこれが一ぢよ

Tsukihi yori jūyōjizai o shinjitsu ni
 Hayaku misetai kore ga ichijo

50

Embora tão sincera seja a intenção de *Tsukihi*,
 o espírito dos próximos ainda é comum ao mundo.

こらほどにをもう月日のしんぢつを
 そばの心わまたせかいなみ

Kora hodoni omou Tsukihi no shinjitsu o
 Soba no kokoro wa mada sekainami

51

O que quer que diga, não é o espírito de um ser humano,
 mas sim, o espírito de *Tsukihi*.

とのよふな事をゆうのみにんげんの
 心でわな月日こゝろや

Dono yōna koto o yū no mo ningen no
 Kokoro dewa nai Tsukihi kokoro ya

52

O que quer que tenha dito até agora,
julgavam estar mesclado de cogitação humana.

いま、でハなにをゆうてもにんけんの
こゝろがまちるよふにをもふて

Imamade wa nani o yūtemo ningen no
Kokoro ga majiru yōni omōte

53

Ouçam bem! Reformem doravante o espírito
e não pensem que haja cogitação humana.

しかときけこれから心いれかへて
にんけん心あるとをもうな

Shikato kike korekara kokoro irekaete
Ningen gokoro aru to omouna

54

Por estarem julgando, até agora,
ser um ser humano comum, nada podem entender.

いま、でハをなじにんけんなるよふに
をもっているからなにもハからん

Imamade wa onaji ningen naru yōni
Omote iru kara nanimo wakaran

55

Doravante, tudo que diga ou realize,
jamais julguem que seja um ser humano.

これからハなにをゆうにもなす事も
にんけんなるとさらにをもうな

Korekara wa nani o yū nimo nasu koto mo
Ningen naru to sarani omouna

56

Até agora, por ainda não ter chegado o dia,
mantive reservado em quaisquer coisas.

いま、てハひがらもちいときたらんで
なによの事もしかゑいたるで

Imamade wa higara mo chitto kitaran de
Nani yo no koto mo shikae itaru de

57

De agora em diante, o que quer que se diga,
saibam que não haverá nada temeroso e perigoso.

このさきハとのよな事をゆうにもな
こわみあふなきないとをもゑよ

Konosaki wa dono yona koto o yū nimo na
Kowami abunaki nai to omoe yo

58

Doravante, *Tsukihi* sairá e efetuará
a devolução do que quer que seja.

これから八月日でばりをするほどに
どんな事でもかやし、てやる

Korekara wa Tsukihi debari o suru hodoni
Donna koto demo kayashi shite yaru

59

O pesar de *Tsukihi* até o presente
está muito acumulado e empilhado.

月日よりこれまでなるのさんねんわ
山へつもりかさなりてある

Tsukihi yori koremade naru no zannen wa
Yamayama tsumori kasanarite aru

60

Quão acumulado esteja o meu pesar,
não direi o que e como devem fazer.

いかほどにざんねんつもりあるとても
どふせこふせわゆうでないそや

Ika hodoni zannen tsumori aru totemo

Dōse kōse wa yū de nai zo ya

61

De agora em diante, quão alto lugar seja,
desejo mostrar logo esta verdade.

これからハとのよな高いところでも
このしんぢつをはやくみせたい

Korekara wa dono yona takai tokoro demo

Kono shinjitsu o hayaku misetai

62

Se o espírito dos superiores a entender claramente,
a onipotência de *Tsukihi* logo se manifestará.

上たるの心すみやかわかりたら
月日ぢうよふはやくするの

Kami taru no kokoro sumiyaka wakaritara

Tsukihi jūyō hayaku suru no ni

63

Se *Tsukihi* informar esta onipotência rapidamente
a todas as pessoas do mundo inteiro...

月日よりこのぢうよふをせかへぢうゑ
はやく一れつしらしたるなら

Tsukihi yori kono jūyō o sekaijū e

Hayaku ichiretsu shirashitaru nara

64

Com que pensamento as pessoas de casa
estão esperando a criança desta vez concebida?

このたびのはらみているをうちなるわ
なんとをもふてまちているやら

Konotabi no haramite iru o uchi naru wa
Nanto omōte machite iru yara

65

Não pensem que isto seja comum ao homem.
Em todas as coisas, há a profunda intenção de *Tsukihi*.

こればかり人なみやとハをもうなよ
なんでも月日ゑらいをもわく

Kore bakari hitonami ya towa omouna yo
Nandemo Tsukihi erai omowaku

66

Quanto a esta origem, ocorreu há seis anos,
quando fui buscá-la no dia quinze de março.

このもとハ六ねんいぜんに三月の
十五日よりむかいとりたで

Kono moto wa roku nen izen ni san gatsu no
Jū go nichi yori mukai torita de

67

Desde então, até agora, *Tsukihi* veio abrigando-a
firmemente e quer mostrá-la logo.

それからはいま、て月日しいかりと
だきしめていたはやくみせたい

Sorekara wa imamade Tsukihi shikkari to
Dakishimete ita hayaku misetai

68

Sem saber disso, as pessoas de casa
pensam que tudo é coisa do nível comum.

それしらすうちなるものハなにもかも
せかいなみなるよふにをもふて

Sore shirazu uchi naru mono wa nanimo kamo
Sekainami naru yōni omōte

69

O que pensam ser esta explanação?
É a mais importante, o início deste mundo.

このはなしどふゆう事にをもうかな
これが大—このよはじまり

Kono hanashi dōyū koto ni omou kana
Kore ga daiichi kono yo hajimari

70

Deixarei explicado gradualmente todas as coisas,
tudo sobre as condições do caminho futuro.

またさきのみちのよふだいたん—と
よろづの事をみなといてをく

Matasaki no michi no yōdai dandan to
Yorozu no koto o mina toite oku

71

Seu nome será Tamae. Se querem vê-la depressa,
aprendam bem o mover das mãos que *Tsukihi* ensina.

なわたまへはやくみたいとをもうなら
月日をしへるて糸をしいかり

Na wa Tamae hayaku mitai to omou nara
Tsukihi oshieru tee o shikkari

72

Se consideram esta explicação verdadeira,
comecem logo pacificando o espírito.

このはなししんぢつをもう事ならば
こゝろさめてはやくかゝれよ

Kono hanashi shinjitsu omou koto naraba
Kokoro osamete hayaku kakare yo

73

O que quer que tenha dito até agora, não havia compreensão
no coração de todos e nem o dia havia chegado.

いま、でハなにをゆうても一れつの
むねもハからんひもきたらいて

Imamade wa nani o yūtemo ichiretsu no
Mune mo wakaran hi mo kitaraide

74

Quando houver gradualmente a compreensão no coração,
o dia virá. É grande a instância do espírito de *Tsukihi*.

たん〜とむねがわかればひもきたる
月日の心ゑらいせきこみ

Dandan to mune ga wakareba hi mo kitaru
Tsukihi no kokoro erai sekikomi

75

Se ao menos isto for visto logo,
seja quem for, não haverá quem possa resistir.

これさいかはやくみへたる事ならば
どんなものでもかなうものなし

Kore saika hayaku mietaru koto naraba
Donna mono demo kanau mono nashi

76

Se *Tsukihi* mostrar isto claramente,
quaisquer que sejam os trabalhos posteriores, serão feitos.

月日よりこれをしいかりみせたなら
あとのしごとハどんな事でも

Tsukihi yori kore o shikkari miseta nara
Ato no shigoto wa donna koto demo

77

O que todos estavam pensando até agora
sobre a Permissão do Parto Feliz e a proteção contra varíola?

いま、でもをびやほふそのこのゆるし
なんとをもふてみながいたやら

Imamade mo obiya hōso no kono yurushi
Nanto omōte mina ga ita yara

78

Desta vez, o que quer que seja,
farei ouvir dizendo tudo clara e sinceramente.

このたびハとんな事でもすきやかに
みなしんぢつにゆうてきかする

Konotabi wa donna koto demo sukiyaka ni
Mina shinjitsu ni yūte kikasuru

79

Doravante, assegurando a salvação do parto,
farei nascer rapidamente e sem sofrimento.

これからハをびやたすけもしいかりと
せつなみなしにはやくむまする

Korekara wa obiya tasuke mo shikkari to
Setsunami nashi ni hayaku umasuru

80

O que quer que diga gradualmente em palavras,
devem realizar tal como *Tsukihi* diz.

たんへと口でなに事ゆうたとて
月日ゆうよにせねばいかんで

Dandan to kuchi de nani goto yūta tote
Tsukihi yū yoni seneba ikan de

81

Seja o que for, façam corretamente
tal como *Tsukihi* diz. Não há nenhum erro.

月日よりなにの事でもしいかりと
ゆうよふにせよちがう事なし

Tsukihi yori nanino koto demo shikkari to
Yū yōni seyo chigau koto nashi

82

Toda e qualquer salvação será através do Serviço,
se fizerem corretamente tal como *Tsukihi* diz...

どのよふなたすけするのみなつとめ
月日ゆうよにたしかするなら

Dono yōna tasuke suru no mo mina Tsutome
Tsukihi yū yoni tashika suru nara

83

Se tiverem o espírito realmente sincero,
Tsukihi compromete-se firmemente em salvar.

しんぢつの心あるなら月日にも
しかとうけやいたすけするぞや

Shinjitsu no kokoro aru nara Tsukihi nimo
Shikato ukeyai tasuke suru zo ya

84

A salvação que realizo desta vez, é a primeira que faço comprometendo-me verdadeiramente.

このたびはたすけするのもしんぢつに
うけよてたすけいまがはじめや

Konotabi wa tasuke suru no mo shinjitsu ni
Ukeyote tasuke ima ga hajime ya

85

Por estar tão apressado o espírito de *Tsukihi*, os próximos devem se preparar para o Serviço.

こらほどに月日の心せゑている
そばの心もつとめこしらゑ

Kora hodoni Tsukihi no kokoro sête iru
Soba no kokoro mo Tsutome koshirae

86

Este preparo não se limita somente a um caso, todo e qualquer caso, tudo é pelo Serviço.

このもよふなにばかりてはないほどに
とんな事でもみなつとめやで

Kono moyō nani bakari dewa nai hodoni
Donna koto demo mina Tsutome ya de

87

Quanto aos Serviços, não são iguais. Instruirei todos os respectivos movimentos das mãos.

つとめでもをなぢ事てはないほどに
みなそれへとてへをふしゑる

Tsutome demo onaji koto dewa nai hodoni
Mina sorezore to tee o oshieru

88

Quanto à caminhada de até o presente,
não há quem tenha conhecido como foi.

いまゝてのみちのすがらとゆうものハ
とふゆうみちもしりたものなし

Imamade no michi no sugara to yū mono wa
Dōyū michi mo shirita mono nashi

89

Doravante, qual seja o caminho, contarei gradualmente
tudo sobre o curso de todas as coisas.

これからハとのよなみちもたんへと
よろづみちすじみなゆてきかす

Korekara wa dono yona michi mo dandan to
Yorozu michisuji mina yute kikasu

90

Se ouvirem de *Tsukihi* tudo sobre a caminhada,
compreenderão que este pesar não é sem razão.

月日よりなにもみちすじきいたなら
このざんねんハむりてあるまい

Tsukihi yori nanimo michisuji kiita nara
Kono zannen wa muri de arumai

91

Se *Tsukihi* dissipar este sentimento único,
todo o posterior será repleto de alegria.

月日よりこのいちよをはらしたら
あとのところわよふきづくめや

Tsukihi yori kono ichijo o harashitara
Ato no tokoro wa yōkizukume ya

92

O que se diz repleto de alegria dia a dia,
não há quem saiba o que significa.

にち一へによふきづくめとゆうのわな
いかなる事やたれもしろまい

Nichinichi ni yōkizukume to yū no wa na
Ika naru koto ya tare mo shiromai

93

A alegria em todas as coisas deve-se ao Serviço.
Ensino todas as coisas extraordinárias.

なにもかもよふきとゆうハみなつとめ
めづらし事をみなをしゑるで

Nanimo kamo yōki to yū wa mina Tsutome
Mezurashi koto o mina oshieru de

94

Neste preparo para ensinar gradualmente o Serviço,
purifico por completo o íntimo do coração.

たん一へとつとめをしへるこのもよふ
むねのうちよりみなそふぢする

Dandan to Tsutome oshieru kono moyō
Mune no uchi yori mina sōji suru

95

Depois, o espírito se animará dia a dia,
e instruirei o mover das mãos de todos os Serviços.

あとなるハにち一へ心いさむでな
よろづのつとめてへをつけるで

Ato naru wa nichinichi kokoro isamu de na
Yorozu no Tsutome tee o tsukeru de

96

O que pensam sobre estes Serviços?
É a dedicação única à salvação do parto e da varíola.

このつとめどふゆう事にをもうかな
をびやほふそのたすけいちよふ

Kono Tsutome dōyū koto ni omou kana
Obiya hōso no tasuke ichijō

97

O que pensam ser esta salvação?
Ensino o Serviço que previne da varíola.

このたすけいかなる事とをもうかな
ほふそせんよのつとめをしへる

Kono tasuke ika naru koto to omou kana
Hōso sen yono Tsutome oshieru

98

Este é o Serviço que ensina logo o caminho
e que purificará o espírito de todos do mundo.

このみちをはやくをしへるこのつとめ
せかい一れつ心すまする

Kono michi o hayaku oshieru kono Tsutome
Sekai ichiretsu kokoro sumasuru

99

Como estão ouvindo esta explanação?
É apenas o preparo para salvar o mundo.

このはなしどふゆう事にきいている
せかいたすけるもよふばかりを

Kono hanashi dōyū koto ni kiite iru
Sekai tasukeru moyō bakari o

100

Encarrego-me de todas e quaisquer salvações
porque existe o Parens verdadeiro.

どのよふなたすけするのもしんちつの
をやがいるからみなひきうける

Dono yōna tasuke suru no mo shinjitsu no
Oya ga iru kara mina hikiukeru

101

Se acreditam realmente neste fato,
tudo será conforme o espírito de sinceridade verdadeira.

この事をこれをまことにをもうなら
まことしんぢつ心したいや

Kono koto o kore o makoto ni omou nara
Makoto shinjitsu kokoro shidai ya

102

Se ao menos ficar realmente puro o espírito,
não haverá erro em qualquer coisa que seja.

心さいしんぢつすんだ事ならば
どんな事でもちがう事なし

Kokoro sai shinjitsu sunda koto naraba
Donna koto demo chigau koto nashi

103

Embora *Tsukihi* tenha pensado tanto até agora,
não há compreensão no espírito dos próximos.

いま、で八月日いかほどをもふても
そばの心にわかりないので

Imamade wa Tsukihi ika hodo omōtemo
Soba no kokoro ni wakari nai node

104

Doravante, seja qual for o Serviço que ensino,
não será pela cogitação humana.

これからハどのよなつとめをしへるも
にんけんなるの心でわない

Korekara wa dono yona Tsutome oshieru mo
Ningen naru no kokoro dewa nai

105

Tsukihi ensinará quaisquer coisas,
tudo que não existia desde o início deste mundo.

月日よりどのよな事もをしゑるで
このよはぢめてない事はかり

Tsukihi yori dono yona koto mo oshieru de
Kono yo hajimete nai koto bakari

106

Tsukihi jamais diz coisas como aquelas
que são pensadas pelo espírito humano.

にんけんの心てをもうよふな事
月日わなにもゆうてないそや

Ningen no kokoro de omou yōna koto
Tsukihi wa nanimo yū de nai zo ya

107

Tsukihi deseja ensinar tudo igualmente a todos
e fazê-los repletos de alegria.

月日にハどのよな事も一れつに
みなにをしへてよふきづくめに

Tsukihi niwa dono yona koto mo ichiretsu ni
Mina ni oshiete yōkizukume ni

108

Se todos do mundo se purificarem
e viverem igualmente repletos de alegria,

せかいぢうみな一れつハすみきりて
よふきづくめにくらす事なら

Sekaijū mina ichiretsu wa sumikirite
Yōkizukume ni kurasu koto nara

109

Se o espírito de *Tsukihi* animar-se certamente,
todos os homens se animarão também igualmente.

月日にもたしか心がいさむなら
にんけんなるもみなをなし事

Tsukihi nimo tashika kokoro ga isamu nara
Ningen naru mo mina onaji koto

110

Se o espírito de todos do mundo se animar,
Tsukihi e os seres humanos serão iguais.

このよふのせかいの心いさむなら
月日にんけんをなじ事やで

Kono yō no sekai no kokoro isamu nara
Tsukihi ningen onaji koto ya de

111